



Third Party Authorization
第三者授權書

Risk Disclosure Statement
風險披露聲明

This is important that you fully aware and understand the legal consequences and the risk of appointing a third party to trade on your behalf. Please consult your legal advisors before sign or in doubt.

您應充分認識和理解授權第三者代您買賣證券的風險及其法律後果。在簽署前或有疑問，請諮詢您的法律顧問。

To : Galaxy Treasure Securities Group Limited (CE No.: BIT628)
Suite 1213, 12th Floor, Hong Kong Plaza,
188 Connaught Road West, Hong Kong
致: 富盈證券集團有限公司 (CE 編號: BIT628)
香港干諾道西 188 號香港商業中心 12 樓 1213 室

Re : **Account Name:** _____
關於 : **賬戶名稱**
Account Number: _____ **(the (“Account”賬戶))**
賬戶號碼

1. I/We, the undersigned, hereby request and authorize the following person (“Authorized Person”) who is not an employee/agent of you as my/our representative and attorney-in-fact for purchase and sales (including short sales) or otherwise dealing in securities or otherwise on behalf of the Account in accordance with such terms and conditions which you may from time to time prescribe for the Account, and at my/our own risk.

本人／吾等，即下述簽署人，特此要求並授權下述人員(其並非貴公司的僱員／代理人)(「獲授權人」)擔任本人／吾等的代表和代理人，按照貴公司不時為賬戶規定的條款和條件，代表賬戶以保證金或者其他方式進行證券買賣(包括賣空)或者其他證券交易，風險由本人／吾等承擔。

獲授權代理姓名 Name of Authorized Representative : _____
身份證／護照號碼(簽發國家)ID No./Passport No. (Country of Issue) : _____
獲授權代理住址 Authorized representative’s home address : _____

職業及僱主名稱 Occupation & name of employer : _____
公司地址 Business address : _____
工作性質 Job nature : _____ 工作年數 Year(s) working with the company _____
職位 Position _____ 手機電話 Mobile phone _____
住宅電話 Home phone : _____ 公司電話 Business phone : _____
戶口持有人姓名 Name of account holder : _____
授權原因 Reason(s) for the authorization: _____
與戶口持有人關係 Relationship with the account holder : _____
請註明在本公司開立的戶口(如有) Please specify the account(s) opened with the company (if any): _____

獲授權代理: 本人確認本人*是／否香港證券交易所會員或任何證券及期貨事務監察委員會之註冊人士之僱員、董事或顧問:

Authorized Representative: I confirm that I *am / am not an employee or a director or a consultant of a



member of the Hong Kong Stock Exchange or of any registered person of Securities and Futures Commission in Hong Kong as follows:

會員或註冊人士姓名 Name of member or licensed person: _____

註冊詳情 (註冊機構、牌照號碼等) Registration particulars (registration authority, license no, etc.): _____

(*請刪除不適用的 Please delete the non- applicable)

2. Without limiting the generality of the powers of the Authorized Person to act for me/us in my/our dealing with you in securities, I/we declare and agree that the Authorized Person shall have the powers to give oral or written instructions in the buying and selling (i.e. placing order) in securities for my/our Accounts with you. I/We hereby authorize you to accept and act upon the instructions given by the Authorized Person.

在不限制獲授權人代表本人／吾等與貴公司處理證券事務權力之普遍適用性的同時，本人／吾等聲明並同意，獲授權人有權就本人／吾等設於貴公司的賬戶作出買賣證券的口頭或書面指示(即落盤)。本人／吾等特此授權貴公司接受獲授權人作出的指示並依其行事。

3. I/We further declare and agree that generally in all dealings and transactions in securities between me/us and you, the Authorized Person shall have power to act as fully and effectually for all intents and purposes as I/we could do if personally present and acting in the matters and transactions aforesaid and also in such other matters and transactions as may arise in the course of business for all which this shall be a sufficient authority. I/We hereby agree that all instructions given, as understood and acted on by you in good faith, shall be irrevocable and binding on me/us.

本人／吾等進一步聲明並同意，在本人／吾等與貴公司的一切證券業務和交易中，就一切用意和目的而言，獲授權人有權充分地 and 有效地行事，就如同本人／吾等如果親身在場對前述事務和交易以及業務過程中可能出現的其他事務和交易行事一樣(就所有該等其他事務和交易而言，本授權構成對獲授權人的一項充分授權)。本人／吾等特此同意，做出的所有指示，凡貴公司基於真誠理解並據以行事者，均不可撤銷且對本人／吾等具約束力。

4. I/We agree to indemnify and hold you harmless from and to pay you forthwith upon demand of any and all losses in connection therewith, arising from or debit balance due thereon.

本人／吾等同意就與該等指示相關、由該等指示或其應付欠額引起的一切損失對貴公司進行彌償，使貴公司不受損害，並一俟要求即向貴公司賠付。

5. I/We declare that all acts and matters heretofore done by the Authorized Person for me/us in the Account with you are hereby ratified and confirmed and I/we will ratify all acts and matters which may be hereafter done by the Authorized Person for or on the Account.

本人／吾等聲明，特此批准和確認獲授權人迄今為本人／吾等而對在貴公司的賬戶做出的一切行為和事宜，而且，本人／吾等將批准獲授權人此後可能就賬戶做出的一切行為和事宜。

6. I/We agree that in the event of my death/our liquidation, the acts of the Authorized Person shall be binding upon my/our executors, administrators or liquidator (as may be appropriate) and all other persons claiming from or under me/us until notice in writing of such death or liquidation shall have been given to you by a party entitled to give such notice.

本人／吾等同意，倘若本人死亡／吾等清盤，獲授權人的行為對本人／吾等的遺囑執行人、遺產管理人或清盤人(視情形而定)以及向本人／吾等提出申索或在本人／吾等之下提出申索的任何其他人均具約束力，直至有權作出通知方將該死亡或清盤事宜以書面通知貴公司之時為止。

7. I/We agree that this authorization is in addition to and in no way limits or restricts any rights which you may have under any other agreement(s) between me/us and you, and will ensure and continue in favour of you and your successors, and assigns notwithstanding any change by merger, amalgamation, consolidation or admission or retirement of partners or otherwise which may be made in the constitution of you by which the business may for the time being be carried on.

本人／吾等同意，本授權是附加於(而不以任何方式限制或者約束)貴公司於本人／吾等與貴公司之間的任何其他協議之下享有的任何權利的，並適用於且持續惠及貴公司、貴公司的繼承人及受讓人，而不論貴公司目前據以開展業務的公司組織透過兼併、整合、合併或合夥人入夥或退夥或其他方式而發生任何變化。



8. I/We hereby acknowledge that the appointment of the Authorized Person hereunder has been made by me/us out of my/our own free will and as a result of my/our own judgments and deliberations. You shall be under no liability whatsoever in respect of any loss or damage which I/we may suffer or incur as a result of the acts or omissions of the Authorized Person and I/we further agree to be fully responsible for such acts or omissions of the Authorized Person and to keep you fully and effectually indemnified against all losses or damages which you may suffer or incur as result of such acts or omission.
本人／吾等特此確認，本授權書之下對獲授權人的委任，乃由本人／吾等基於本人／吾等之自由意志及本人／吾等自身之判斷和慎思作出。貴公司不就本人／吾等因獲授權人的作為或不作為而遭受或發生的任何損失或損害負任何責任。本人／吾等進一步同意對獲授權人的該等作為或不作為為負全責，並全面、有效彌償貴公司可能因該等作為或不作為而遭受或發生的一切損失或損害。
9. I/We agree that you have the right to refuse to act on any instructions given by the Authorized Person if, in your reasonable opinion, there are grounds for doing so.
本人／吾等同意，倘若依據貴公司的合理意見認為存有理由，則貴公司有權拒絕按照獲授權人所作的任何指示行事。
10. I/We understand and acknowledge that not until you receive the original of this authorization together with a copy of HKID or Passport of the Authorized Person, you are not obliged to act on this authorization or carry out any instruction given by the Authorized Person.
本人／吾等明白並確認，在貴公司收到本授權書正本連同獲授權人的香港身份證或護照複印件之前，貴公司並無義務依據本授權書行事或執行獲授權人作出的任何指示。
11. I/We understand and acknowledge that this authorization needs to be renewed every year in a written confirmation.
本人／吾等明白並確認，授權需每年重新以書面形式確認，方可繼續生效。

簽署 Signed by:

(簽名及公司蓋章)
(Signature & Company Chop)
授權人簽署 Signature of Account Holder
日期 Date :

(簽名及公司蓋章)
(Signature & Company Chop)
授權人簽署 Signature of Account Holder
日期 Date :

Declaration by the Authorized Person

獲授權人聲明

I, _____ (Name and HKID/Passport No.), agree to act as the Authorized Person and to abide by the terms and conditions as mentioned above.

本人，_____（姓名及香港身份證／護照號碼），同意擔任獲授權人並恪守上述條款和條件。

獲授權人簽署 Signature of Authorized Person: _____

日期 Date: _____

*見證人 Witnessed by:

_____) _____
 Name of Witness* Signature of Witness
 見證人姓名* 見證人簽署

Acknowledged and Accepted by _____)
Galaxy Treasure Securities Group Limited)
富盈證券集團有限公司) _____
 確認並接受) Authorized Signature with Company Chop
 獲授權代表簽署並蓋上公司印章

*備註 Note:

見證人應為持牌或註冊人士、持牌或註冊人士的聯繫人士、太平紳士或專業人士，例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人。

Witness should be a licensed or registered person, an affiliate of a licensed or registered person, a Justice of the Peace, or a professional person such as a branch manager of a bank, certified public accountant, lawyer or notary public.

* 被授權人請附身份證 / 護照影印本 及 最近三個月內的住址證明。

Please submit I.D. / Passport copy and Latest proof of residential address.

只供內部使用 Internal Use Only	
Signature checked by:	
Input by:	Checked By:
RO Approval:	Compliance Approval (if applicable):
Special Approval (if applicable):	